

Los 10 mandamientos para la vida de los miembros de la  
directiva  
10 COMMANDMENTS  
FOR  
DIRECTORS TO LIVE BY

1. No dominarás las discusiones en las reuniones, aportando solamente cuando se trata de contribuir algo de valor. (Thou shalt not dominate boardroom discussion, speaking only when one has something valuable to contribute.)
2. Harás lo posible por ser un miembro del equipo, respetando la historia, y contribuyendo al éxito de los demás. (Thou shalt strive to be a team player, respectful of history, and contributing to the success of others.)
3. Aportarás con madurez y sabiduría a las reuniones, resuelto a tratar con tanto lo bueno como lo malo, proveyendo liderazgo de acuerdo con la situación. (Thou shalt bring seasoned maturity and judgment to the boardroom, having the resilience to deal with both the good and the bad, while providing thoughtful leadership if and when appropriate.)
4. Aportarás con una manera de ser de alta calidad, íntegra y auténtica en todo tiempo, con imparcialidad impecable, como también fiel para resguardar la confianza de la reunión de la directiva. (Thou shalt exhibit high character, integrity, and authenticity at all times, being uncompromisingly fair, as well as trustworthy in safeguarding boardroom confidentiality.)
5. Te revestirás de humildad y cordura, a favor del bien común, dejando el ego y las preferencias personales afuera. (Thou shalt be humble and down to earth, putting the greater good first, leaving ego and personal biases at the door.)
6. Te presentarás informado y preparado acerca de los temas relevantes de Alteco poniéndose al tanto del contenido de los materiales de la directiva. (Thou shalt come informed and prepared regarding Alteco's relevant business issues by becoming familiar with contents of Board materials.)
7. Te revestirás de valor exponiendo tu punto de vista cuando otros no se atreven; y el valor para permanecer callado cuando es debido. (Thou shalt have the bravery to put one's views on the line, when no one else will; the confidence to speak up when one doesn't understand; and the courage to remain silent when there is nothing better to say.)

8. Apreciarás la diferencia entre la falta de dirección y el papel de la directiva - con la mira puesta en mejorar Alteco y en el éxito del equipo executive en lugar de "tratar de manejar Alteco." (Thou shalt appreciate the difference between governance oversight, and the role of management – focusing on improving Alteco and making the Executive Team successful, rather than “trying to run Alteco”.)
9. Respetarás a tus colegas de la directiva, conciente de que todos nos equivocamos, y al mismo tiempo, mantener una mente despejada y con la disposición de ceder a la opinión de otros. (Thou shalt be respectful of one’s boardroom peers, knowing that one is not always right, while maintaining open-mindedness and being prepared to change one’s opinion.)
10. Demostrarás curiosidad intelectual e interés en los asuntos de Alteco con las ganas de aprender. (Thou shalt demonstrate high intellectual curiosity and genuine interest in Alteco’s business, with a passion to learn.)

James Drury Partners (with modifications)